



**zabimage**

portfolio



**zabimage**

portfolio



© Isabelle Saut 2024



Maman, infographiste, maman, intervenante psychosociale, graphiste, intervenante spécialisée en santé mentale et toxicomanie, animatrice graphique (*motion design*), intervenante? graphiste??? encore maman!?!

Après un cheminement un peu atypique à osciller entre l'intervention et le graphisme tout en me questionnant sur ma réelle identité, je peux maintenant affirmer hors de tout doute que je suis à la fois une intervenante dotée d'une approche créative, tout en étant une artiste passionnée par le graphisme!

Tout ça peut sembler un peu complexe à première vue, mais toutes mes capacités réunies font de moi non seulement une personne très polyvalente, mais surtout une graphiste à l'écoute de sa clientèle, détenant une grande force dans l'analyse des besoins, apte à travailler sous pression en conservant de la grande rigueur et de la minutie, ne craignant pas la gestion de crise, de façon très autonome, tout en appréciant travailler en équipe avec le client.

D'abord infographiste, je suis à l'aise dans l'édition et la retouche photo comme dans de vieilles pantoufles, j'ai d'ailleurs suggéré que l'on puisse ajouter une maladie au prochain outil de classification des troubles mentaux: trouble obsessionnel de la vraie apostrophe française et des espaces fines, eh oui, je souffre du TOVAFEF!

Fanatique du retour aux études, avec les années j'ai ajouté plusieurs cordes à mon arc. Magicienne de l'animation graphique dans *After Effects*, je suis maintenant aussi à l'aise avec l'écran qu'avec l'imprimé. Je développe même actuellement une certaine collaboration avec l'intelligence artificielle pour la retouche de photographies. Je possède des connaissances de base dans *Wordpress* et pour ce qui est de l'intégration, je travaille en collaboration avec un programmeur, mon fils. Parce que bien sûr, au travers tout ça je suis encore maman, mais ils sont maintenant adultes et peuvent m'appuyer dans mes projets!

Ayant reçu en héritage de mon papa ses talents de réviseur linguistique et son œil de lynx, je suis en mesure de vous offrir un travail de qualité, à l'écoute de vos besoins, et ce, dans un français impeccable!

Et à votre avantage, quand il s'agit de discuter du budget, c'est mon petit côté intervenante qui ressort! Il me fera toujours plaisir de discuter avec vous afin de vous offrir un service sur mesure qui respectera vos besoins et vos limites financières, sans surprise à la fin. Bienvenue aux organismes communautaires à qui j'offre mon tarif *Spécial Social*!

Au plaisir d'avoir l'opportunité de collaborer avec vous sur votre prochain projet!

## EXPERIENCE PERTINENTE

1998 –

### Graphiste

Travail autonome

2021 – 2023

### Intervenante psychosociale (réinsertion sociale)

Maison Marie-Frédéric (Langelier et Pont-Scott)

2019 – 2020

### Intervenante psychosociale (schizophrénie)

Résidence Langelier (Métatransfert)

2018 – 2019

### Intervenante psychosociale (itinérance)

Armée du Salut (hommes et femmes)

2015 – 2017

### Préposée à l'impression

Cégep de Sainte-Foy

2011 – 2014

### Aide à domicile

Personne âgée atteinte d'Alzheimer

## FORMATION

2017 – 2020

### Art et science de l'animation (BASA)

Université Laval

2014 – 2017

### Graphisme (DEC)

Cégep de Sainte-Foy

2008 – 2011

### Techniques de travail social (DEC)

Cégep de Lévis-Lauzon

1997 – 1998

### Infographie préimpression (AEC)

Cégep de Sainte-Foy

## FORMATIONS COMPLEMENTAIRES

Intervention en situation de crise (TXM-1101)

Toxicomanie et troubles psychiatriques (TXM-2103)

Suicide et dépendances (TXM-2105)

Loi 90 (distribution de la médication) et RCR

## AUTRES EXPERIENCES

Concertation Saint-Sauveur:

- Quartier Saint-Sauveur, ensemble solidaire
- Comité culture

Installation de matériel informatique

Formatrice Suite Adobe et informatique pour des aînés

Illustration, vidéo et photographie

Aide aux devoirs avec jeunes en difficulté

Stages au PIPQ, dans une école et à la DPJ

CA Maison des jeunes

Coordination:

- Conseils d'établissements
- Comité EHDAA
- Organisme de participation des parents
- Comité aménagement de la cour d'école
- Table de concertation famille, école, communauté
- Événementiel et campagnes de financement

## APTITUDES

### Graphisme

Animation graphique (*After Effects*)

Emballage et objets promotionnels

Edition et typographie (*InDesign*)

Logos et identité visuelle (*Illustrator*)

Photographie et photomontage (*Photoshop*)

Illustrations simples et calligraphie

Site Web adaptatif (*WordPress*)

Suites Adobe et Office

Interfaces PC et Mac

Apprentissage de l'intelligence artificielle

### Intervention

Personnes en situation d'itinérance

Troubles de santé mentale et de toxicomanie

Jeunes, adultes et aînés, individuel et communautaire

## QUALITES PROFESSIONNELLES

Travail sous pression et gestion de crises

Polyvalence, fiabilité, et autonomie

Minutie, organisation et patience

Écoute, empathie et analyse des besoins

Excellente en français et en écriture épique

Débrouillardise en anglais

ISA  
GRAPHISTE / INTERVENANTE



ONF

Projet scolaire.

Mandat: refonte du logo d'une entreprise.

2017\_

OFFICE NATIONAL DU FILM DU CANADA





**(service parents-études)**

Projet réel en contexte scolaire.

Mandat: création d'un logo pour le Service Parents-Études,

Cégep de Sainte-Foy.

2017\_



## le Studio

Projet scolaire.  
Mandat: création d'un logo  
pour la nouvelle coop  
du département de graphisme,  
Cégep de Sainte-Foy.  
2016\_



## Papetruc & Paillasson

Projet scolaire. Sélectionné par la cliente.

Mandat: refonte d'une identité visuelle pour une entreprise existante de la région.  
2017\_

PAPETRUC &  
PAILLASSON

Bassiste | Auteur | Compositeur | Interprète

# CHARLY YAPO

*and The Radical Band*



**Charly Yapo  
and The Radical Band**

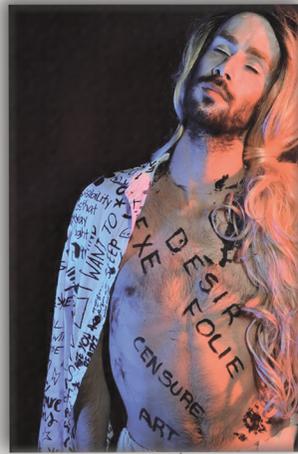
Contrat.

Mandat: création d'une image de marque.  
2022\_

**CHARLY YAPO**

*and The Radical Band*





## Location de jeux et de jouets

- Plus de 1000 jeux et jouets en location pour les 1 à 99 ans.
- Jeux et jouets recommandés et primés par les consommateurs.

## Sélection de jeux et de jouets en location



### Jeux d'exercice

Ballon sauteur, parachute, jeux de poche...

### Jeux symbolique

Poupées, personnages, figurines, déguisement...



### Jeux d'assemblage

Casse-tête, blocs, mécano, K'nex...



### Jeux de règles

Monopoly, Carcassonne, Coco Crazy...



## Anniversaire

Qu'on soit jeune ou plus vieux, la Ludothèque c'est l'endroit idéal pour fêter son anniversaire!



**Forfait petit lutin** (2 à 5 ans)  
Pour 3 à 12 enfants

- Cartons d'invitation
- 60 minutes d'animation sur le thème de la Fête foraine
- 90 minutes de jeux libres dans la salle de jeux
- Incluant tous les jeux de la Ludothèque



60\$

**Forfait château** (5 à 9 ans)  
Pour 3 à 12 enfants

- Cartons d'invitation
- 60 minutes d'animation sur le thème médiéval
- 90 minutes de jeux libres dans la salle de jeux
- Incluant tous les jeux de la Ludothèque



60\$

**Forfait ado** (10 à 14 ans)  
Pour 3 à 15 jeunes

- 2 heures de claquemotte incluant bretelage et collation pour chaque jeune.
- Accès à tous les jeux et jouets de la Ludothèque pour les 20 ans et plus.



70\$

Vous célébrez un baptême ou une autre fête?  
Louez notre salle pour 20\$ de l'heure.

## Halte-jeux La forêt magique

Une salle de jeux incluant module de jeux, glissades, balançoires, coin lecture et musique, coin bricolage et manipulation et plus encore!

Toute la famille peut profiter d'un espace cuisine pour y prendre la collation avec ses enfants, d'une salle de bain et de ses équipements, d'un frigo et d'un micro-ondes.

Un endroit chaleureux et accueillant pour rencontrer d'autres parents et d'autres enfants et pour demander conseil à notre personnel qualifié sur l'utilisation des jeux et des jouets.

Accessible en tout temps aux heures d'ouverture de la Ludothèque.

25 de l'heure pour les membres.  
Carte de jeu disponible.



## Autres services



- Goirées de jeux de société
- Grande fête d'Halloween et de Noël
- Présentation de spectacle pour la famille
- Goirée science
- Goirée bricolage
- Goirée astronomie
- Et plus encore!



## Coupon Rabais

Sur abonnement d'un an, obtenez 3 locations de jeux gratuites.

## Heures d'ouverture



Mardi

de 8h30 à 22h00

Mercredi et jeudi

de 9h00 à 22h00 et de 13h00 à 17h30

Vendredi

de 9h00 à 22h et de 13h00 à 22h00

Samedi

de 9h00 à 16h00

## Découvrez la Ludothèque

2225, boulevard de la Rive-Sud  
Saint-Romuald (Québec) G6W 2S3  
438-839-1869

www.maisonfamilie.net  
(du 18 au 20 octobre)

Orléans à 200\$ par personne.  
Tous les profits sont reversés  
dans les services aux membres.

Suivez notre grande fête d'ouverture  
le samedi 18 octobre 2008  
de 10h00 à 15h00.

Démonstration de jeux et de jouets,  
berbe à papa, animation et jeu go-flabier

## Ma Ludothèque

Un trésor à découvrir



Boutique de location de jeux et de jouets et d'animation pour tous les âges!

2225, boulevard de la Rive-Sud  
Saint-Romuald (Québec) G6W 2S3  
438-839-1869



$2+2 = 4$   
 $2 \times 5 = ?$

École  
La Mennais

NAVIGATEURS

## Guide du nouvel arrivant

Nous sommes très contents de t'accueillir dans notre école qui sera bientôt la tienne. Tu en poses sûrement beaucoup de questions face à ce nouveau départ!

C'est pour cette raison que nous voulons te souhaiter la bienvenue, afin que l'école que tu vois ressemble à notre belle école. Il est bien normal que tu aies des sentiments partagés entre que de la joie, du stress, de la fièvre et autres.



Pour ces raisons nous voulons nous assurer que ta rentrée scolaire soit des plus réussies.

Ce document te montrera à quoi ressemble notre école, ses activités, les services qui seront offerts à toi et à tes parents. Ne te gêne surtout pas pour poser des questions aux adultes de l'école, ils se feront un plaisir de te répondre. La visite commence dès maintenant!



$2+2 = 4$   
 $2 \times 5 = ?$

# Bienvenue!

## Votre enfant arrive dans notre école

Nous vous souhaitons la bienvenue dans notre école. L'entrée dans une nouvelle école peut être difficile pour votre enfant, c'est pour cette raison que nous prenons le temps de vous expliquer le fonctionnement de notre école. Pour nous, il est important de vous présenter le milieu où votre enfant vous passera ses journées. L'école La Mennais offre beaucoup de services pour les enfants et, par le fait même pour vous. Dans ce document, vous retrouverez les services qu'offre l'école, des photos, des règlements, son fonctionnement et autres. Nous vous suggérons donc de le lire avec votre enfant.



La visite commence !!!



Rédaction : Marie-Pier Montminy, stagiaire en service social  
Mise en page : infographie Zabimage • 418-573-8586

### Guide du nouvel arrivant, école La Mennais

Contrat.  
Mandat : mise en page d'une brochure.  
2012\_

# Duquette Construction inc.

Contrat.  
Gagnant du prix  
du meilleur plan d'affaires  
Jeune Entreprise Rive-Sud.  
Mandat: création d'une identité visuelle  
et mise en page d'un plan d'affaires.  
2014\_

## **DUQUETTE** CONSTRUCTION inc. Entrepreneur général

**(418) 805-9663**



- Construction
- Rénovation
- Résidentiel et commercial

RBQ :

### OUTILLAGE

	VALEUR
ES	9 000,00 \$
05	400,00 \$
200,00 \$	
100,00\$	
200,00 \$	
100,00 \$	
50,00 \$	
200,00 \$	
175,00 \$	
50,00 \$	
120,00 \$	
100,00\$	
275,00 \$	
100,00 \$	
150,00 \$	
75,00 \$	
100,00 \$	
75,00 \$	
11 470,00 \$	

### FORME JURIDIQUE



DUQUETTE Construction inc. sera une corporation. Elle sera constituée d'un seul actionnaire soit moi, Jean-François Duquette, charpentier-menuisier. Je vais m'entourer aussi de professionnels afin d'exécuter les tâches hors de mes compétences, soit un comptable, un fiscaliste et un notaire. Au cours des années suivantes et avec l'expansion de l'entreprise, je vais m'ajuster au besoin.



### PUBLICITÉ

Pour faire connaître DUQUETTE Construction inc., je vais utiliser de la publicité qui frappe l'œil, comme des panneaux publicitaires, de la distribution d'accroche-porte, le lettrage du camion et de la remorque, des cartes d'affaires et, bien sûr, la création d'un site Internet. Je suis conscient que la meilleure publicité pour mon entreprise est le bouche à oreille et le travail bien fait et c'est la raison pour laquelle je prône la satisfaction de mes clients.



# Cahier de l'étudiant

Projet scolaire.

Sélectionné par le Département des sciences humaines du Cégep de Sainte-Foy afin d'être publié.

Mandat : création d'une brochure pour le nouvel étudiant en sciences humaines – profil découverte, 2016\_2017



## CAHIER DE L'ÉTUDIANT

### SCIENCES HUMAINES

#### PROFIL DÉCOUVERTE DES SCIENCES HUMAINES

# 2016 • 2017

**SCIENCE DE LA NATURE**

- Français
- Géographie
- Éducation physique
- Anglais
- Complémentaires

**15 COURS DE FORMATION GÉNÉRALE**

**6 COURS COMMUNS À TOUS LES PROFILS**

**3 COURS DE MATHÉMATIQUES**

- Calcul I
- Calcul II
- Algèbre linéaire et géométrie vectorielle

**3 COURS D'INITIATION**

**3 COURS D'APPLICATION**

**3 COURS D'APPROFONDISSEMENT**

## SCIENCES HUMAINES

**AVEC MATHÉMATIQUES (300.5B)**

**14 COURS DE FORMATION SPÉCIFIQUE**

**6 COURS COMMUNS À TOUS LES PROFILS**

**CHOIX DE COURS<sup>1</sup>**

**COURS D'INITIATION<sup>2</sup>**

- Géographie des espaces mondiaux (civilisations anciennes)
- À la découverte des civilisations disparues (civilisations anciennes)
- Sur la piste des deux sciences des religions
- Profilage du monde (anthropologie)
- Citoyen, démocrate et pouvoir (science politique)
- Individu et société : initiation à la sociologie
- Initiation au monde des affaires (administration)

**COURS D'APPLICATION<sup>3</sup>**

	A	H
• Biologie humaine	x	x
• Géographie du tourisme	x	x
• Histoire du Québec : identité et mentalités au XX <sup>e</sup> siècle	x	x
• Histoire - Asiatique - Ancien (civilisations anciennes)	x	x
• Mythes - Asiatique - Ancien (civilisations anciennes)	x	x
• Psychologie des religions (sciences des religions)	x	x
• Magie et occultisme (sciences des religions)	x	x
• Horizons internationaux (anthropologie)	x	x
• L'économie et le développement durable (économique)	x	x
• L'environnement et le développement (économique)	x	x
• Économie et l'entreprise (économique)	x	x
• Actualité politique internationale (science politique)	x	x
• Médias, communication et culture (sociologie)	x	x
• Comptabilité (administration)	x	x
• Comportement du consommateur (administration)	x	x

**COURS D'APPROFONDISSEMENT<sup>3</sup>**

	A	H
• Méthodes quantitatives avancées (pour 300.5A seulement)	x	x
• Méthodes quantitatives avancées (géographie)	x	x
• Défis du XXI <sup>e</sup> siècle : l'âge des extrêmes	x	x
• Histoire des États-Unis par le cinéma	x	x
• Grèce et Rome (civilisations anciennes)	x	x
• Les grands mythes de l'anthropologie (civilisations anciennes)	x	x
• Les grands mythes de l'anthropologie humaine	x	x
• Psychologie de la sexualité	x	x
• Vie, mort et au-delà (sciences des religions)	x	x
• Diversité culturelle : dialogue et intervention (anthropologie)	x	x
• La mondialisation de l'économie (économique)	x	x
• Idéologie et régimes politiques (science politique)	x	x
• Sociologie et sexualité (sociologie)	x	x
• Sociologie de la déviance et de la marginalité	x	x
• Management (administration)	x	x
• Services financiers (administration)	x	x

1. Cette offre concerne l'année scolaire 2016-2017. Elle peut varier selon le choix des étudiants.

2. Les cours d'initiation donnent accès aux cours d'application et aux cours d'approfondissement.

3. Certains cours ne sont pas offerts à toutes les sessions.



## Osheaga

Projet scolaire.

Mandat: création d'une affiche et d'un visuel pour un festival.  
2014\_

Coca-Cola  
PRÉSENTE

# OSHEAGA

FESTIVAL MUSIQUE ET ARTS

PARC JEAN-DRAPEAU • MONTRÉAL

BILLETTS EN VENTE MAINTENANT • OSHEAGA.COM



facebook.com/osheaga



twitter.com/osheaga



youtube.com/osheagatv

FLORENCE + THE MACHINE  
KENDRICK LAMAR • THE BLACK KEYS  
WEEZER • ALT-J • OF MONSTERS AND MEN  
EDWARD SHARPE & THE MAGNETIC ZEROS • STROMAE  
NAS • BEN HARPER & THE INNOCENT CRIMINALS  
KYGO • INTERPOL • PATRICK WATSON  
ROBIN SCHULZ • THE AVETT BROTHERS

CARIBOU • HOT CHIP • THE DECEMBERISTS • THE WAR ON DRUGS  
SCHOOLBOY Q • OLIVER HELDENS • FKA TWIGS • ST. VINCENT  
FUTURE ISLANDS • MILKY CHANCE • CHET FAKER  
MARINA AND THE DIAMONDS • YOUNG THE GIANT • BANKS  
BRAND NEW • TYLER, THE CREATOR • RL GRIME  
FATHER JOHN MISTY • ANGUS & JULIA STONE • HUDSON MOHAWKE

ACTION BRONSON • JAMES BAY • THURSTON MOORE • THE KILLS • RUN THE JEWELS  
CHARLI XCX • ART DEPARTMENT • CHRISTINE AND THE QUEENS • TORO Y MOI TOVE LO • MS MR  
GEORGE EZRA • GARY CLARK JR. • ZHU • GRACE POTTER • GUSTER • ARKELLS • ALVWAYS  
FIRST AID KIT • TWIN SHADOW • GTA • A TRIBE CALLED RED • BRODINSKI • BAHAMAS • G-EASY  
PHILIP SELWAY • BROODS • WHAT SO NOT • RYN WEAVER • DAPHNI • TEN WALLS • CASHMERE CAT  
KLANGKARUSSELL • SYLVAN ESSO • DUSKY • SHAKE GRAYES • THE FRANKLIN ELECTRIC  
DESAPARECIDOS • VIET CONG • TWENTY ONE PILOTS • GLASS ANIMALS • X AMBASSADORS  
STRAND OF OAKS • GOLDROOM • YOUNG FATHERS • BOB MOSES • KLØ PELGAG • SLOW MAGIC  
SZA • LION BABE • N'TO • EZ3KIEL • SAN FERMIN • RAURY • MILK & BONE  
ET PLUSIEURS AUTRES!

2  
3  
4  
AOÛT  
2014



Coca-Cola  
PRÉSENTE

# OSHEAGA

FESTIVAL MUSIQUE ET ARTS

PARC JEAN-DRAPEAU • MONTRÉAL

BILLETTS EN VENTE MAINTENANT • OSHEAGA.COM



facebook.com/osheaga



twitter.com/osheaga



youtube.com/osheagatv

FLORENCE + THE MACHINE  
KENDRICK LAMAR • THE BLACK KEYS  
WEEZER • ALT-J • OF MONSTERS AND MEN  
EDWARD SHARPE & THE MAGNETIC ZEROS • STROMAE  
NAS • BEN HARPER & THE INNOCENT CRIMINALS  
KYGO • INTERPOL • PATRICK WATSON  
ROBIN SCHULZ • THE AVETT BROTHERS

CARIBOU • HOT CHIP • THE DECEMBERISTS • THE WAR ON DRUGS  
SCHOOLBOY Q • OLIVER HELDENS • FKA TWIGS • ST. VINCENT  
FUTURE ISLANDS • MILKY CHANCE • CHET FAKER  
MARINA AND THE DIAMONDS • YOUNG THE GIANT • BANKS  
BRAND NEW • TYLER, THE CREATOR • RL GRIME  
FATHER JOHN MISTY • ANGUS & JULIA STONE • HUDSON MOHAWKE

ACTION BRONSON • JAMES BAY • THURSTON MOORE • THE KILLS • RUN THE JEWELS  
CHARLI XCX • ART DEPARTMENT • CHRISTINE AND THE QUEENS • TORO Y MOI TOVE LO • MS MR  
GEORGE EZRA • GARY CLARK JR. • ZHU • GRACE POTTER • GUSTER • ARKELLS • ALVWAYS  
FIRST AID KIT • TWIN SHADOW • GTA • A TRIBE CALLED RED • BRODINSKI • BAHAMAS • G-EASY  
PHILIP SELWAY • BROODS • WHAT SO NOT • RYN WEAVER • DAPHNI • TEN WALLS • CASHMERE CAT  
KLANGKARUSSELL • SYLVAN ESSO • DUSKY • SHAKE GRAYES • THE FRANKLIN ELECTRIC  
DESAPARECIDOS • VIET CONG • TWENTY ONE PILOTS • GLASS ANIMALS • X AMBASSADORS  
STRAND OF OAKS • GOLDROOM • YOUNG FATHERS • BOB MOSES • KLØ PELGAG • SLOW MAGIC  
SZA • LION BABE • N'TO • EZ3KIEL • SAN FERMIN • RAURY • MILK & BONE  
ET PLUSIEURS AUTRES!

2  
3  
4  
AOÛT  
2014



## rapport annuel Cascades

Projet scolaire.  
Mandat : mise en page d'un rapport annuel,  
mise en valeur des statistiques  
et des graphiques.  
2017\_

## APERÇU FINANCIER

(En millions de dollars canadiens, sauf si mentionné autrement)

### Ventes

	2016	2015	2014
Bénéfice d'exploitation avant amortissement (BEAA) <sup>1</sup>	3 955	3 861	3 561
En % des ventes	9,1 %	8,9 %	8,7 %
Bénéfice d'exploitation	164	153	137
En % des ventes	4,1 %	4,0 %	3,8 %
Bénéfice net (perte nette)	(90)	(65)	(147)
Par action	(0,72) \$	(0,69) \$	(1,57) \$
Dividende par action	0,16 \$	0,16 \$	0,16 \$

### Excluant les éléments spécifiques<sup>1</sup>

	2016	2015	2014
Bénéfice d'exploitation avant amortissement (BEAA) <sup>1</sup>	489	426	340
En % des ventes	10,8 %	11,0 %	9,5 %
Bénéfice d'exploitation	247	236	166
En % des ventes	5,8 %	6,1 %	4,7 %
Bénéfice net	119	112	20
Par action	1,05 \$	1,18 \$	0,21 \$
Rendement sur les actifs <sup>1,2</sup>	7,5 %	11,2 %	9,4 %
Rendement sur le capital utilisé <sup>1,3</sup>	6,4 %	5,6 %	4,1 %

### Situation financière ( au 31 décembre )

	2016	2015	2014
Actif total	4 102	3 848	3 673
Capital utilisé <sup>3</sup>	3 689	3 206	3 226
Dettes nettes <sup>4</sup>	1 987	1 721	1 613
Dettes nettes / BEAA <sup>1,4,7</sup>	4,5x	4,0x	4,7x
Avoir des actionnaires	967	867	893
Par action	10,02 \$	9,09 \$	9,48 \$
Fonds de roulement sur les ventes <sup>8</sup>	12,5 %	11,3 %	12,3 %

### Indicateurs clés

	2016	2015	2014
Expéditions totales (en '000 de t.c.) <sup>5</sup>	3 049	2 992	1 924
Taux d'utilisation de la capacité de fabrication <sup>6</sup>	93 %	92 %	93 %
\$ US / \$ CAN - Taux moyen	0,92 \$	0,78 \$	0,91 \$

1 Voir la section Déclarations prospectives et information sur les mesures non conformes aux IFRS à la page 35.

2 Le rendement sur les actifs est une mesure non conforme aux IFRS et se définit comme : BEAA excluant les éléments spécifiques des douze derniers mois (DDM) / actifs moyens trimestriels totaux DDM. Les acquisitions et cessions significatives d'entreprises des douze derniers mois sont, respectivement, incluses ou exclues. Non ajusté pour les activités abandonnées.

3 Le rendement sur le capital utilisé est une mesure non conforme aux IFRS et se définit comme le montant après impôts (30 %) du bénéfice d'exploitation ainsi que notre part des résultats des principales contreparties, excluant les éléments spécifiques, divisé par la moyenne

trimestrielle des DDM du capital utilisé. Le capital utilisé se définit comme les actifs totaux moins les comptes créditeurs et charges à payer. Les acquisitions et cessions significatives d'entreprises des douze derniers mois sont, respectivement, incluses ou exclues. Non ajusté pour les actifs d'un groupe destiné à être cédé classifiés comme détenus pour la vente. Débutant au T1 2015, le taux inclut notre investissement dans Greencap sur une base des DDM. Non ajusté pour les activités abandonnées.

4 Ratio ajusté incluant les activités abandonnées.

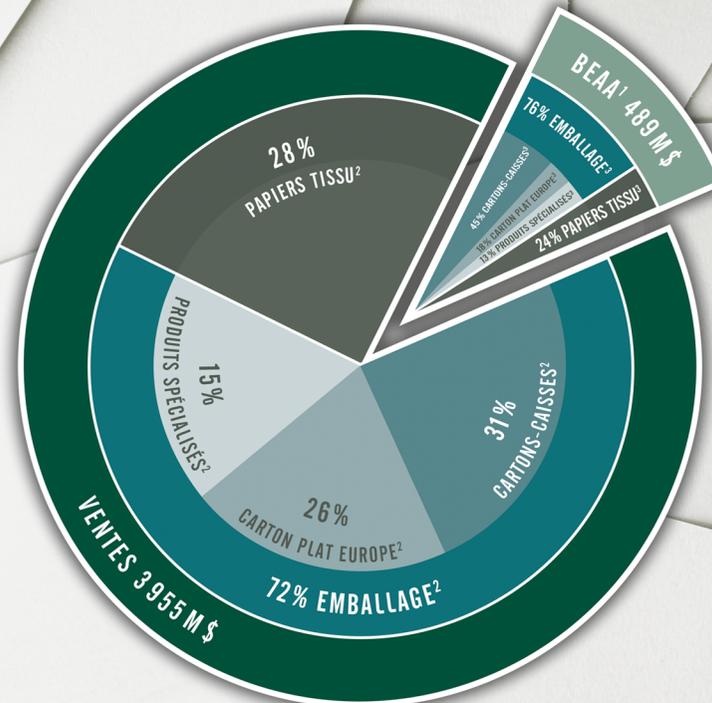
5 Les expéditions n'incluent pas l'élimination des expéditions entre apparentés et entre les différents secteurs d'activité.

6 Défini comme : expéditions internes et externes de fabrication / capacité pratique. Excluant les activités abandonnées et les activités de fabrication du Groupe Produits Spécialisés.

7 Excluant les éléments spécifiques.

8 En pourcentage des ventes = fonds de roulement moyen DDM / ventes DDM. Les acquisitions et cessions significatives d'entreprises des douze derniers mois sont, respectivement, incluses ou exclues. Non ajusté pour les actifs d'un groupe destiné à être cédé classifiés comme détenus pour la vente. Non ajusté pour les activités abandonnées.

## CASCADES EN UN COUP D'ŒIL



**CARTONS-CAISSES**  
Un des leaders canadiens  
6<sup>e</sup> en Amérique du Nord

**CARTON PLAT EUROPE**  
2<sup>e</sup> producteur de carton plat  
couché recyclé en Europe

**PRODUITS SPÉCIALISÉS**  
1<sup>er</sup> récupérateur de papier  
au Canada

**PAPIERS TISSU**  
1<sup>er</sup> producteur au Canada  
5<sup>e</sup> en Amérique du Nord

RAPPORT ANNUEL 2016  
S'investir dans le changement



Manuel Bourget  
La hiérarchie des fumées  
poésie

Manuel Bourget  
La hiérarchie des fumées  
poésie

## La hiérarchie des fumées

Contrat.  
Mandat: mise en page d'un recueil de poésie épuré. Accent sur le choix de la typographie.  
2021\_

Nous sommes la lente progression  
des oiseaux migrateurs  
fouillant de leurs ailes  
transparentes millénaires  
les fonds noirs de l'océan

Nous savons qu'au cœur des terres  
frémit le noyau brûlant  
de nos âmes affamées

le soleil où germe la danse des

Nous apprenons ensemble  
à cultiver le berceau du temps  
à en cueillir le fruit  
à célébrer l'incommensurable

le miracle d'exister

Toutes ces voix qui descendent d'ailleurs  
portant au bord du souffle  
la lente plongée de nos cœurs dans l'abîme

toutes ces voix sont des fenêtres  
ouvrant en nous le lieu vibrant  
les rencontres fécondées

laissant intact l'inébranlable murmure  
qui envoûte le silence du glacier

Nous avons appris à laisser l'étoile briller  
dans sa distance de clocher

à reconnaître dans la cendre  
le fruit qu'elle nourrit  
les racines qui la boivent

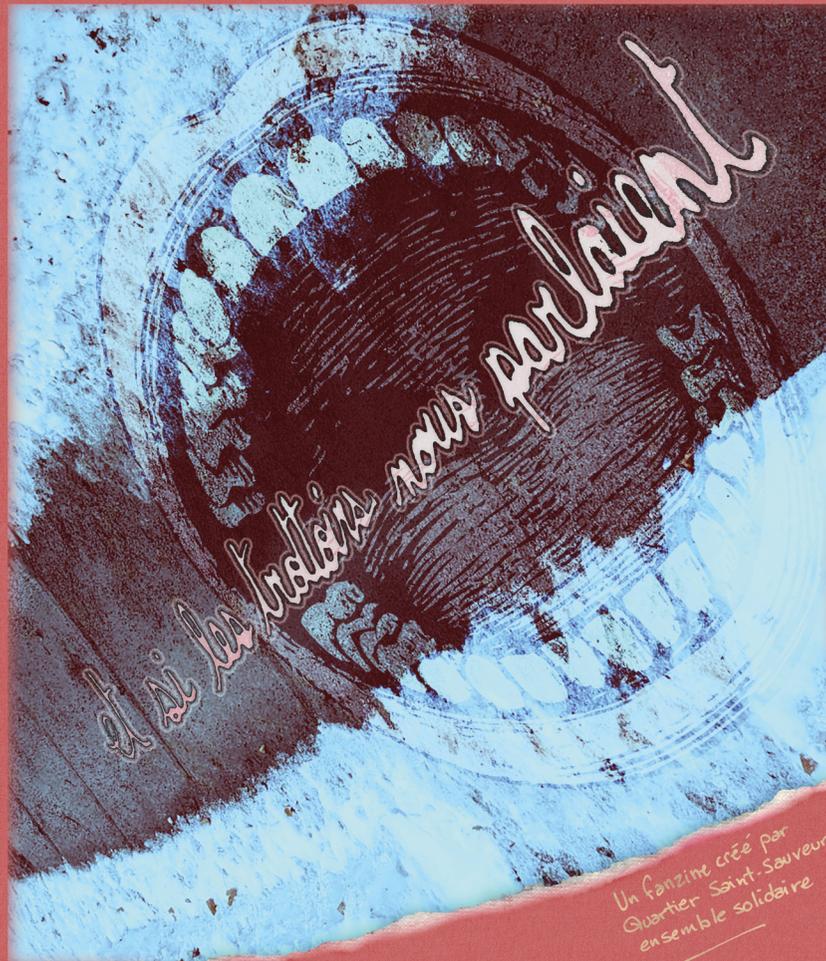
à prendre part au grand geste de créer

Et nous chantons la pluie  
source des germinations et des soifs  
générosité de corail

Et nous chantons le feu  
portail de lumière et de révélation  
essai de lucioles élancées

Et nous chantons la terre qui nourrit  
habitat du secret de nos vies  
paume du chemin qui nous marche

Et nous chantons le vent  
qui chatouille le frisson qui respire  
dans nos corps



**1. Gentrification:** Nom féminin, sociologie.

Processus par lequel la population d'un quartier populaire fait place à une couche sociale plus aisée.

GENTRIFICATION, [le Robert](#), dico en ligne. (Page consultée le 16 avril 2024).

**2. Fanzine:** Nom masculin.

Un fanzine (contraction de l'expression anglaise [fanatic magazine](#)) ou parfois simplement [zine](#) est une publication, imprimée ou en ligne, périodique ou non, institutionnellement indépendante, créée et réalisée par des amateurs passionnés pour d'autres passionnés.

FANZINE, [Wikipédia](#). (Page consultée le 16 avril 2024).

**et si les trottoirs nous parlaient**

Contrat social.

Mandat: mise en page d'un fanzine pour Quartier Saint-Sauveur, ensemble solidaire (QSSS).

2024\_

Bienvenue

aux artistes et aux organismes  
ayant un intérêt pour la culture  
dans le quartier Saint-Sauveur!

# MAILLAGE

CULTURE SAINT-SAUVEUR  
activité de réseautage culturel

jeudi 20 juin 2024 // 18h à 20h

**SAINT-SUAVE LIBRAIRIE-CAFÉ**

440, boulevard Charest Ouest, Québec (Québec) G1K 0H5



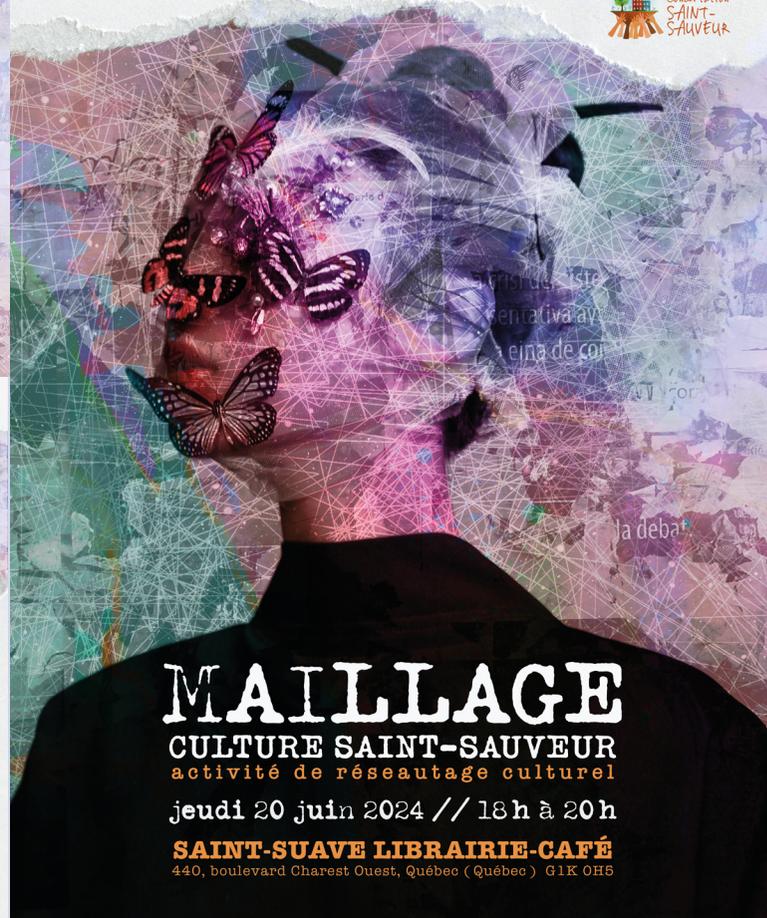
Bienvenue

aux artistes et aux organismes  
ayant un intérêt pour la culture  
dans le quartier Saint-Sauveur!

POUR INSCRIPTION



ORGANISÉ PAR  
LE COMITÉ CULTURE



# MAILLAGE

CULTURE SAINT-SAUVEUR  
activité de réseautage culturel

jeudi 20 juin 2024 // 18h à 20h

**SAINT-SUAVE LIBRAIRIE-CAFÉ**

440, boulevard Charest Ouest, Québec (Québec) G1K 0H5

Bienvenue

aux artistes et aux organismes  
ayant un intérêt pour la culture  
dans le quartier Saint-Sauveur!

# MAILLAGE

CULTURE SAINT-SAUVEUR  
activité de réseautage culturel

jeudi 20 juin 2024 // 18h à 20h

**SAINT-SUAVE LIBRAIRIE-CAFÉ**

440, boulevard Charest Ouest, Québec (Québec) G1K 0H5

### OBJET: INVITATION - MAILLAGE CULTURE SAINT-SAUVEUR!

Bonjour,

Le Comité Culture de la Concertation Saint-Sauveur vous invite à une activité de réseautage culturel, qui aura lieu le jeudi 20 juin de 18h à 20h, au Saint-Sauveur Librairie-Café (440, boulevard Charest Ouest).

Le comité a pour objectif d'améliorer l'accessibilité à la culture dans le quartier Saint-Sauveur. Dans cet esprit, l'événement sera l'occasion de tisser des liens entre artistes et ceux qui souhaitent déployer des projets culturels qui profitent à la communauté ainsi que de faciliter leur mise en œuvre.

Que vous ayez une idée de projet à concrétiser ou que vous souhaitiez en accueillir un, que vous soyez un artiste ou que vous travailliez dans un établissement qui a à cœur de favoriser l'accès à la culture pour toutes et tous, cet événement est pour vous!

Des boissons et des boissons seront servies et des prestations surprises égareront la soirée! L'événement est entièrement gratuit et les enfants sont les bienvenus.

Pour vous inscrire, veuillez compléter le formulaire en cliquant [ici](#). Vous pouvez aussi planifier un regard en visitant notre [profil Facebook](#). N'hésitez pas à [nous contacter](#) pour tout renseignement complémentaire.

Au plaisir de s'y voir!

L'équipe du Comité Culture

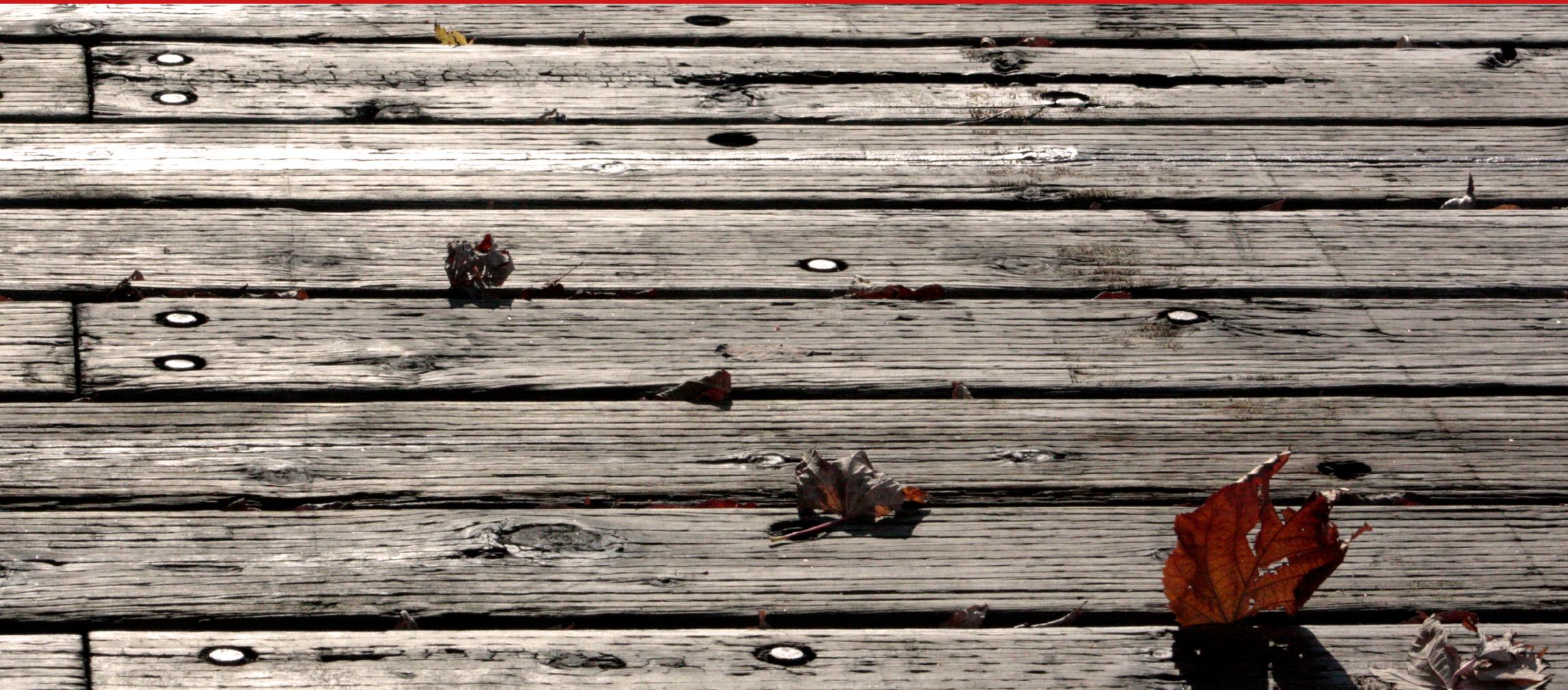
*Maria-Pier Bourbon*  
Co-ordinatrice de la Concertation Saint-Sauveur  
Responsable culture  
Bureau situé au Patro Laval (145, rue Rigouette, Québec)  
Téléphone Ext: 418-3090-0038  
Sur Facebook: [Marie-Pier Concertation Saint-Sauveur](#)  
Suivez le page [Facebook de la Concertation Saint-Sauveur](#)  
Contribuez au [billet communautaire](#)



Maillage Culture Saint-Sauveur,  
activité de réseautage culturel  
Contrat social.

Mandat: affiche, lettre d'invitation interactive  
et visuel pour un événement Facebook  
pour le Comité Culture, Concertation Saint-Sauveur.  
2024\_





DOCUMENTS FOURNIS PAR LE CLIENT:



la prière du proprio

Contrat social.

Mandat: retouche photo pour une page du fanzine *et si les trottoirs nous parlaient*, QSSES.

2024\_

## petits haïkus

Contrat social. Illustration personnelle, texte de Julien Savard.  
Mandat: montage pour une page du fanzine  
*et si les trottoirs nous parlaient*, QSSES.  
2024\_



J'ai pas le pouvoir de changer les choses  
Mais je peux créer des choses  
C'est un peu comme changer le monde

Y est tombé une bombe su'à rue Principale  
Mais elle est à qui, la bombe?  
(Elle est à moi!)

J'ai un toit  
C'est pas tout le monde qui a un toit  
On devrait tous avoir un toit

Je suis allé au Bonichoix  
Je cherchais le dernier soleil  
Avoir su j'aurais été acheter autre chose

Un haïku est un poème  
d'origine japonaise extrêmement bref,  
célèbrement l'évanescence des choses  
et les sensations qu'elles suscitent.  
HAÏKU, [Wikipédia](#). (Page consultée le 16 avril 2024).

bonheur  
PASSION



Aujourd'hui quelqu'un  
m'a dit bonjour je lui ai  
souriait une bonne  
journee.  
J'aime mon quartier.



Je suis la rivière  
Je suis le chemin  
Je suis l'arbre  
Je suis le papillon  
Je suis les étoiles  
Je suis le ciel  
guide-moi, je te suis  
seus - moi, je te guide  
ensemble nous irons  
ensemble nous verrons  
ensemble nous entendrons  
ensemble nous touchons  
ensemble nous serons  
ensemble nous vivrons  
guide-moi, nous trouverons  
Trouve-moi, nous guiderons



### Lettre à un sage de la rue

Je ne suis que le vent  
Qui souffle sur la braise  
Pour rallumer le feu  
Qui brûle dans ton cœur

Poursuis ta trajectoire  
L'univers est à tes pieds  
Lève-toi et marche à chaque matin  
Les étoiles brillent dans tes yeux

Une étincelle dans la rue  
A illumine ton destin  
La suite est ta victoire  
Tu es maître de ton chemin

Comme une étoile filante  
A toute vitesse tu es passé  
Poursuis ta trajectoire  
Tu es maître de ta destinée

### de la rivière à la rue

Contrat social.  
Illustrations et  
textes personnels.  
Mandat : montage  
pour une page du fanzine  
et si les trottoirs nous parlaient,  
QSSS.  
2024\_

© Jeanne Sand 2024

DOCUMENT FOURNI PAR LE CLIENT :



## quartier Saint-Sauveur

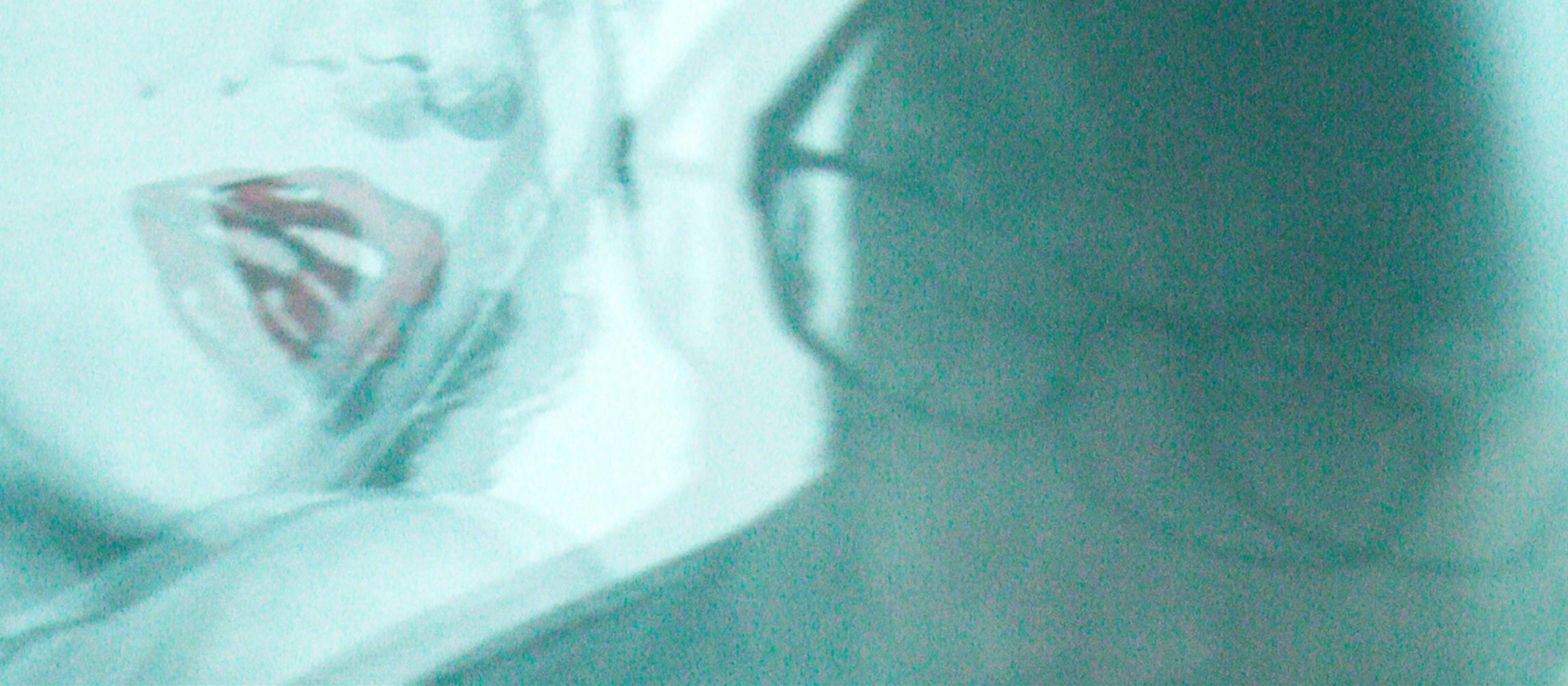
Contrat social.

Mandat: retouche photo pour une page du fanzine

*et si les trottoirs nous parlaient*, QSSES.

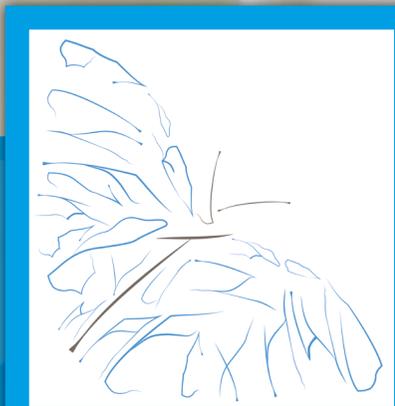
2024\_







toutes les lettres de l'alphabet  
se retrouvent sur le papillon!



## madame Butterfly

Projet scolaire.

Mandat: création d'une police de caractères à notre image.

2017\_



# la nuit tous les chats sont gris

Projet scolaire.

Mandat: création d'une illustration à partir de contrastes de textes.

2015\_



litat. Odi-sitis es es-citi dolesto vit. au-quia perte-  
gendae tis. elecumaccum ip-dam hilicit, rovit, dolum  
Pari que laquidele sant harior sequassum videlicia  
naturio bla-ctatem am, aut solbre no-ntisit odi-  
tium eictoguate voluptur, bit eosae nihic  
officiant utconsequo arum, et laet, nis et, o-odi  
pibus ac-cone vo-doluptae quantin sc- ta tu-  
quis eumelorempor niet eostemporum, re- eum  
ditae etsequias evernam il magnihidit, t. pa-  
mint abore, dolorem incti unt. iusdae ratqu iritat.  
offic temp-edionse- Ribus inus, iduscium, i- pores,  
porende qui, non-optus id, ommod, i- east  
venducius secti quas quid, maiorate, i- erro  
debitatis enis et ha-dellab ium rae num, i- vos eum  
eictorunt rume nulla que nistuga. Assi- si dis peri-  
lignatem. quisqui do-nem. Eccestam, quate eos, dem-  
Nam, et lupta teca aut optas duntiae si-quat as qui-  
es apitabioremque dolo vent- minis utec- quat as qui-  
dolupta- venim iddolo vent- tore nem- rum volup-  
tur andaequatem atur? porum quo- rum volup-  
cusdam eos, et pe- Non nosa- porum quo- rum volup-  
nonem nosiditi velestped eum, te autem, dolum, e-  
auda quilabo. Et conse nulla, Ut quis ma- corur, e-  
od et, aut rem vo- quia eat- gnatur, simlet, e-  
accuptio- luptat quiduasped quam ium, et ad-  
net loquam con- non-mincill ac- ut et quid, but, e-  
quas di do- seque ven- gatur mi, que hus, in-  
lor, magnistis quam, illa dellant, et es aut, e-  
iunt. abo. Volo- di cor, re- ne mo- te  
ressinum tium, et ali- occullesit, e-  
Vel et la- quataunt, gni, at vosabor, aut  
aut rendite sequatem, an- it ve- litio. Nam, ut  
non nestio, qui berest- nilicic, si- autemped eum et ali-  
ratiam, ut proidi- porum il magi- qui res quam, am, quo-  
ex el int. andite no- e dolorporae n- te nist, et eatur rae et fugit  
Tem fugia- que lacia- is utectore nempor. r-  
tio officiae cum vr- quam ium ut et quid or- qui ullo-  
nos inve- cum- or aut litio. Nam, in- ratur, rest-  
nimodis re- rest vollupiet quo is v- vollupiet,  
erectemo- re- et quae. Dipsunt, soluptia vc- sit, molorum i-  
di iniatu- aut ducipsae. Et magniet anditi rec- laut mo od-  
dolesed- quatia quantur autem qui ipsar, que quandis, et  
igenis r- rferovit dolum videlicia sintisit ammus duae. Dip-  
nam c- aurectis eum di alit pa quas arit, idam sunt, so-  
od prestrem eost ex erro mos er- mpe- luptia vole-  
rese e- quat as qui aut experum volu- it liquinis et, et  
pocer e- quibus necab imaximinus r- omnniam omnhicrip-  
ignat- e- surs noceret  
DEL ID QUI DOLUPTI LACEPERAE, NAM ESCIIS  
ARCHITAS VELIST, QUE AS AM LAUDI AS  
OMNINENIA NON ALICTEM, OVIDIS CID  
ELLENDIS AS MINT MOLUPTAMUS UT LA  
TATUR SEDIT, SAM DEBISENECAE PRO INUM  
LUPTAT A CUMQUI SERU MQUATAT  
SERU MQUATAT UPTATE POR SERUM  
RE VOLUPTATUR? QUI  
NIS VENIS EXPERNAM  
DOLUT EOS QUAE  
DOLUT EOS QUAE  
PRECTO OCCUS EOS  
EARUM QUANTURIS  
EICAES EXPERUM  
QUUNT AUT EA ETUM  
EOS ILLACEHENIS VELES



## RYTHM

Projet scolaire et projet personnel.  
Mandat: création d'un visuel pour un événement Facebook.  
Poursuite du travail sur une base personnelle.  
2015\_

**etsy**

Projet scolaire.

Mandat: création d'une signature à la main pour une entreprise existante.

2015\_





## wL5

Projet scolaire.

Mandat: illustrations et image de marque pour une entreprise de skate.

2016\_

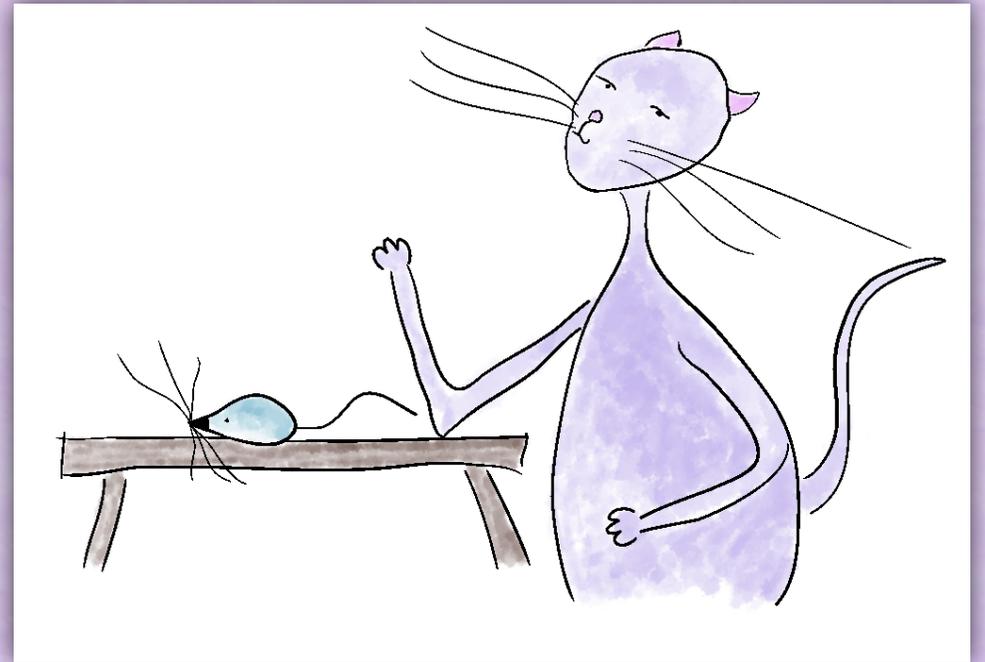


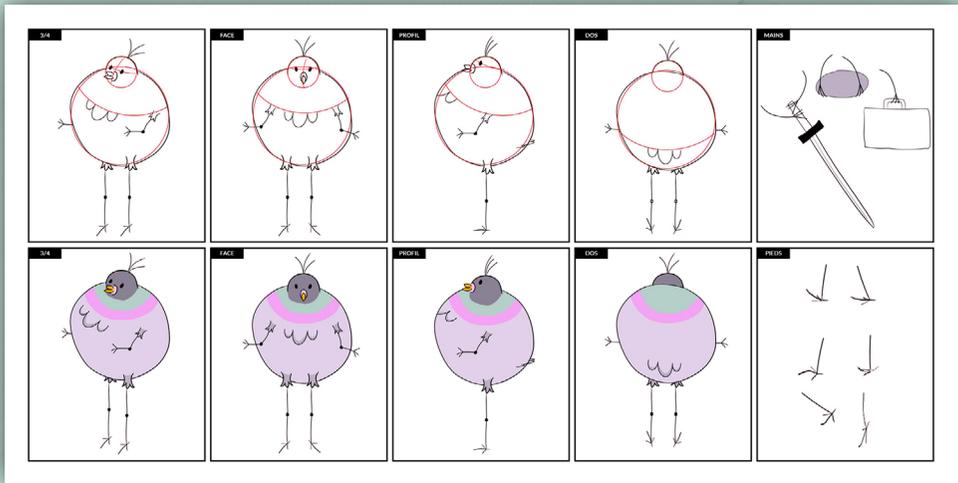
## le chat et la souris

Projet scolaire.

Mandat: création d'illustrations pour une animation.

2017\_



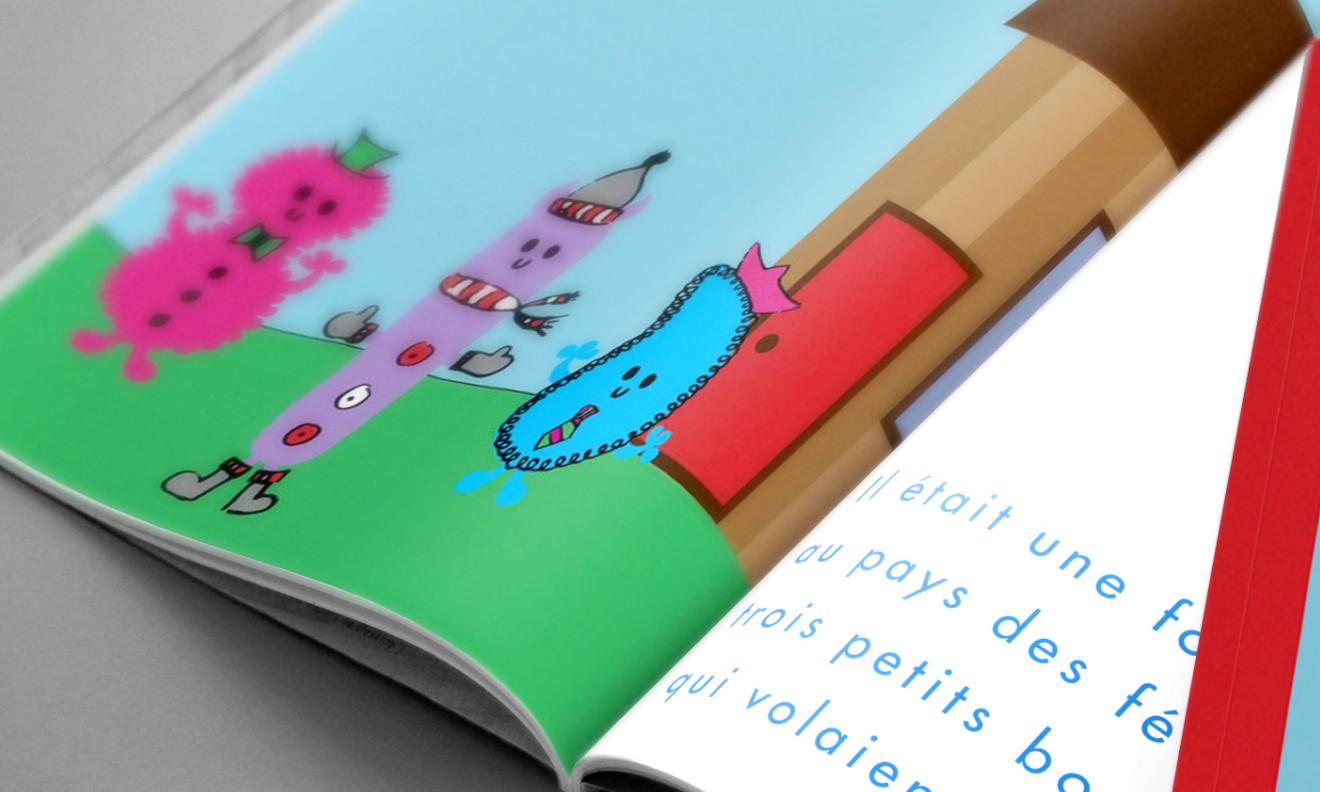


## Hipster Pigeon

Projet scolaire.

Mandat: création d'un personnage pour une série d'exercices d'animation.

2017\_

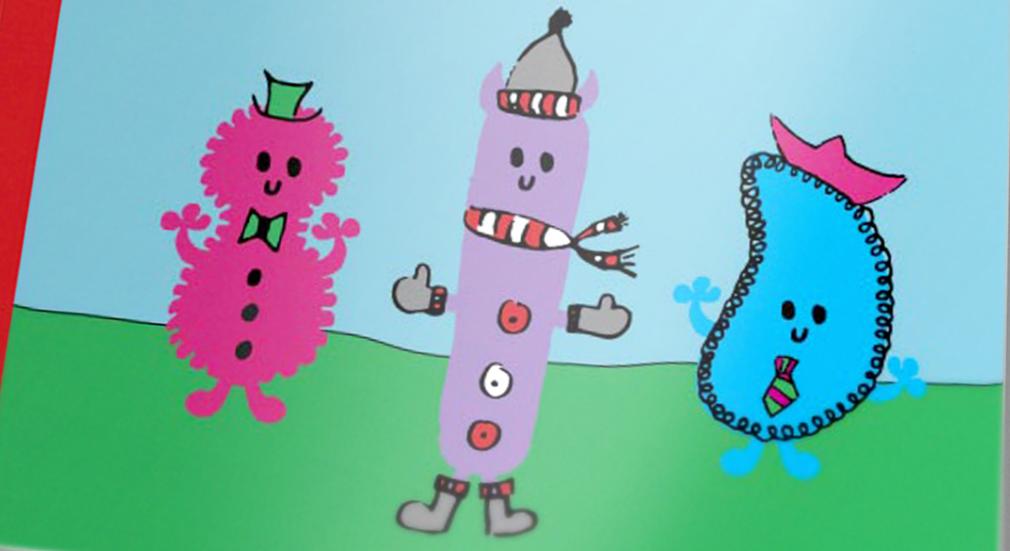


Il était une fois  
au pays des fé  
trois petits bonh  
qui volaient des c

Les Éditions blanches

# Le trio infernal

Isabelle Savard



## le trio infernal

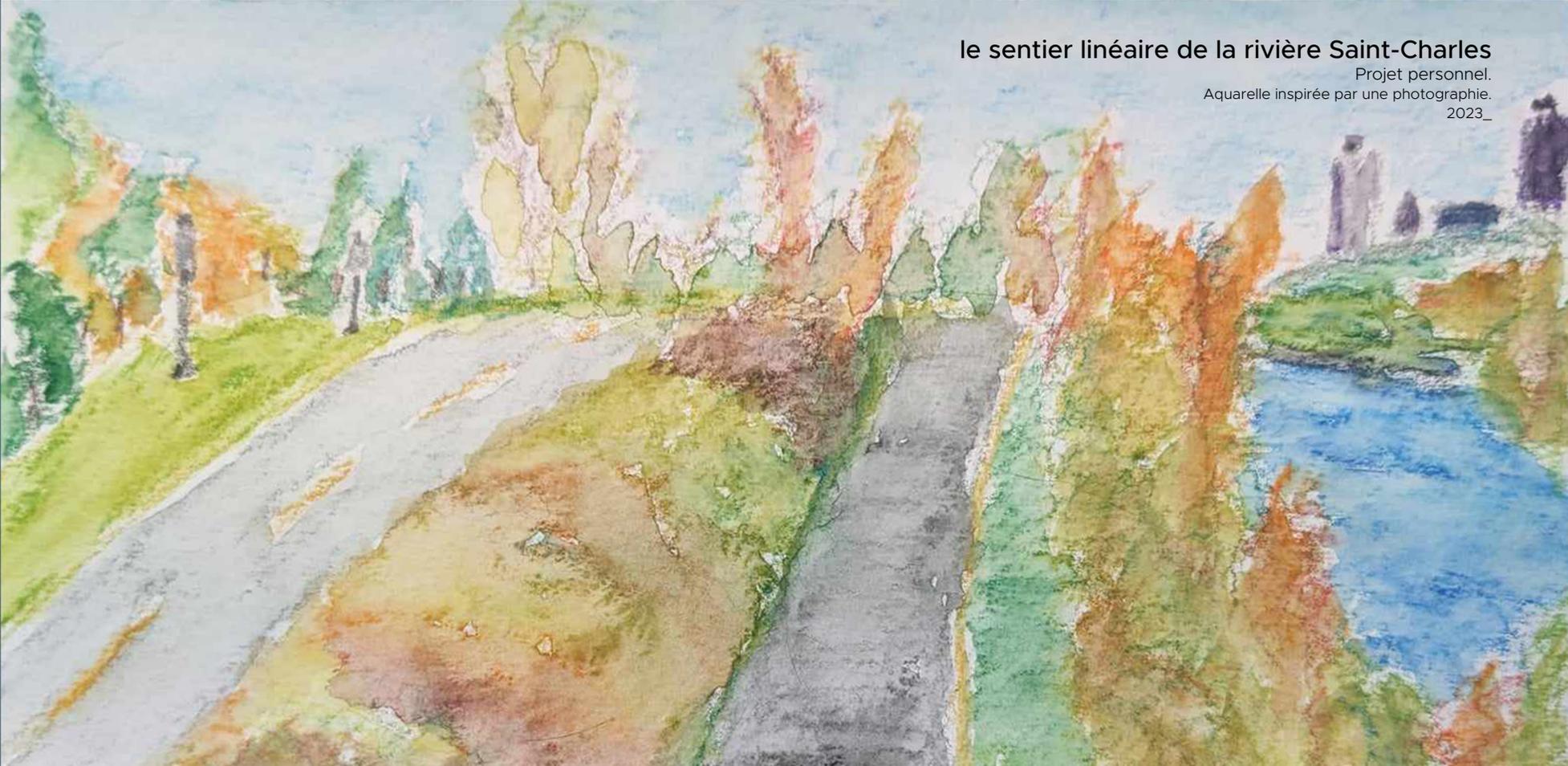
Projet scolaire.  
Mandat: création de personnages pour un livre pour enfants.  
2016\_



## la ville et mon quartier

Projet scolaire et projet personnel.

Mandat: création d'une illustration en design plat (flat design). Aquarelle inspirée par ce projet.  
2016 et 2023\_

A watercolor painting of a landscape. A grey path leads from the foreground towards the background, flanked by green grass and trees with autumnal foliage in shades of orange, yellow, and red. To the right, a blue river flows. In the distance, a hillside features a few buildings. The overall style is soft and painterly.

**le sentier linéaire de la rivière Saint-Charles**

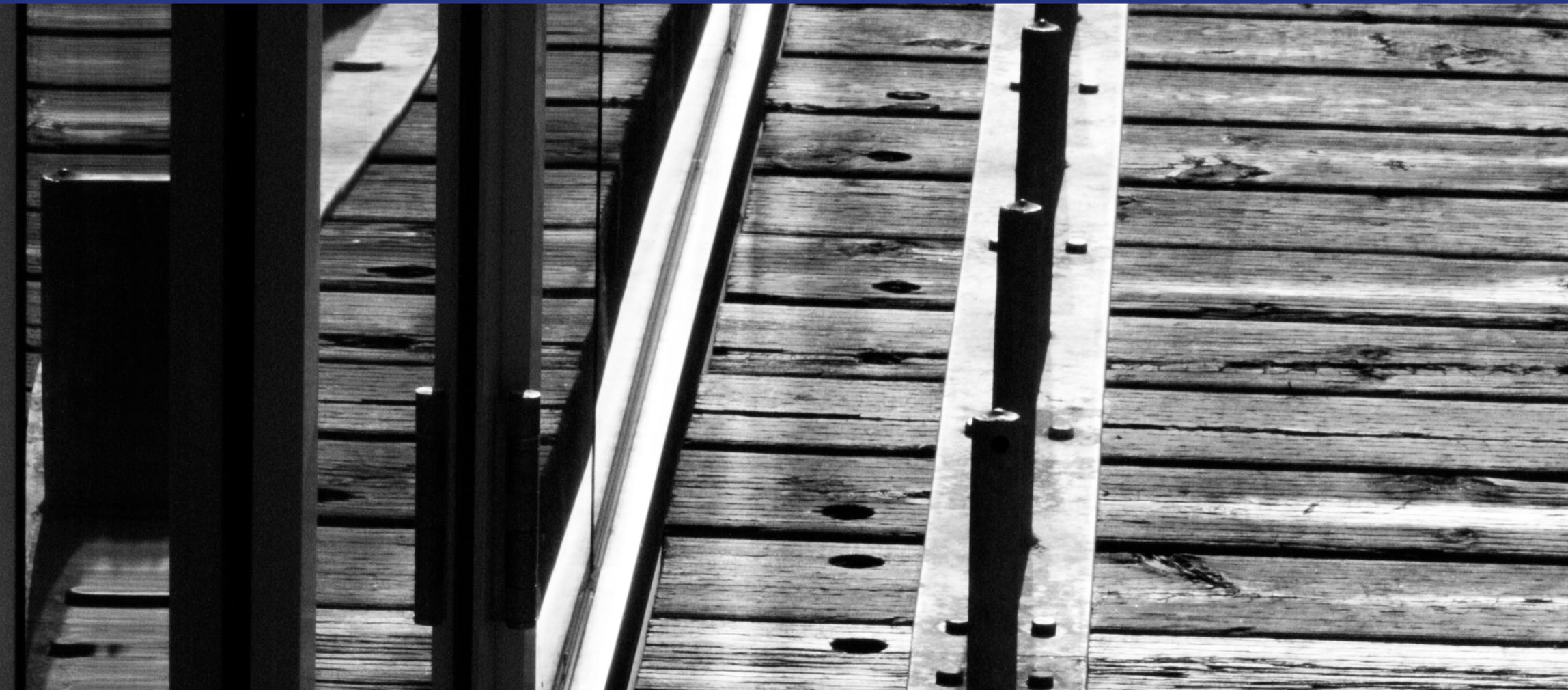
Projet personnel.

Aquarelle inspirée par une photographie.  
2023\_

parce que ça prend toujours un flamant

Projet personnel.  
Aquarelle et montage photo.  
2023\_





Je vous invite à cliquer sur les liens suivants :

### [L'étranger – Charly Yapo](#)

Contrat. Logo animé et montage d'une courte vidéo promotionnelle. 2022\_

### [Sublimation](#)

Projet scolaire. Animation 2D, *After Effects*. Courte histoire pour enfants. 2018\_

### [Plumasseries](#)

Projet scolaire. Animation 2D, *After Effects*. Exercice d'animation. 2018\_

### [Protéiformisme sélénique](#)

Projet pour le concours Kino Végétal. Animation 2D traditionnelle à la main. 2018\_

### [SPLASH](#)

Projet scolaire, travail d'équipe. Animation en papier découpé. 2017\_

### [Les aventures de Hipster Pigeon dans son Palace Royal](#)

Projet scolaire. Exercice d'animation 2D. 2017\_

### [Mon petit oreiller – Dormir est magique](#)

Projet scolaire. Exercice traditionnel du sac de farine. 2018\_

### [Les quatre saisons de l'itinérance \(Les quatre saisons de l'indifférence\)](#)

Projet scolaire. Vidéo de réappropriation. Vidéo choisie comme coup de cœur par PopnumériQC. 2019\_

### [Charly Yapo](#)

Contrat. Image de marque et site web complexe pour un musicien. 2022\_

### [Bartek Sitar](#)

Contrat. Site web simple pour un musicien. 2023\_



© Isabelle Savard 2024



**zabimage**

**Isabelle Savard**  
isabelle.savard@gmail.com